



CBD



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
LIMITED

UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.15
5 May 2012

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Шестнадцатое совещание
Монреаль, 30 апреля - 5 мая 2012 года
Пункт 6.3 повестки дня

**МОРСКОЕ И ПРИБРЕЖНОЕ БИОРАЗНООБРАЗИЕ: ДОБРОВОЛЬНЫЕ РУКОВОДЯЩИЕ
ПРИНЦИПЫ УЧЕТА АСПЕКТОВ БИОРАЗНООБРАЗИЯ ПРИ ОЦЕНКЕ
ЭКОЛОГИЧЕСКИХ ПОСЛЕДСТВИЙ И СТРАТЕГИЧЕСКИХ ЭКОЛОГИЧЕСКИХ
ОЦЕНКАХ В МОРСКИХ И ПРИБРЕЖНЫХ РАЙОНАХ**

Проект рекомендации, представленный сопредседателями Рабочей группы II

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 11-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон,

[Добровольные руководящие принципы учета тематики биоразнообразия в оценках экологических последствий и стратегических экологических оценках в морских и прибрежных районах]

ссылаясь на решение VIII/28, в котором она одобрила добровольные руководящие принципы проведения оценки воздействия на окружающую среду с учетом аспектов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и стратегической экологической оценки,

отмечая, что морские районы, и в частности районы открытого океана и глубоководные районы, имеют важные экологические отличия от районов суши и прибрежных районов,

1. *с признательностью принимает к сведению* добровольные руководящие принципы учета тематики биоразнообразия при проведении оценок экологических последствий и стратегических экологических оценок в морских и прибрежных районах (UNEP/CBD/SBSTTA/16/7/Add.1), в том числе в районах за пределами действия национальной юрисдикции в соответствии со статьей 4 Конвенции;

2. *порукает* Исполнительному секретарю распространить настоящие руководящие принципы среди Сторон, других правительств и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, а также соответствующих процессов Генеральной Ассамблеи Организации

/...

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в климатически нейтральную организацию, настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

Объединенных Наций, включая в частности Специальную неофициальную рабочую группу открытого состава Организации Объединенных Наций, в качестве справочного пособия для изучения вопросов, относящихся к сохранению и устойчивому использованию морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, и в соответствующих случаях среди организаций и соглашений по региональным морям в отношении руководства рыболовным промыслом;

3. *призывает* в соответствующих случаях Стороны, другие правительства и компетентные организации в соответствии с нормами национального и международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, применять добровольные руководящие принципы и адаптировать и использовать их как будет сочтено необходимым в соответствии с их национальными приоритетами;

4. *предлагает* Сторонам и другим правительствам обмениваться в соответствующих случаях информацией о результатах применения настоящих добровольных руководящих принципов, изучить вопрос о включении такой информации в пятые и последующие национальные доклады и вносить предложения по их дальнейшей разработке;

5. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и компетентным организациям в соответствии с нормами международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, оказывать содействие дальнейшим исследованиям в целях устранения пробелов в знаниях, как подчеркнуто в добровольных руководящих принципах, касательно морских и прибрежных районов, и в частности районов за пределами действия национальной юрисдикции;

6. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов оказывать дальнейшее содействие в целях стимулирования возможностей использования добровольных руководящих принципов, обобщать информацию об опыте применения добровольных руководящих принципов и представить доклад о результатах на одном из совещаний Конференции Сторон;

Морское пространственное планирование

7. *признает* сводный документ об опыте и использовании морского пространственного планирования (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/18) и *принимает к сведению* его основные положения, изложенные в разделе III документа UNEP/CBD/SBSTTA/16/7, подготовленного к 16-му совещанию Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;

8. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов сотрудничать со Сторонами, другими правительствами, специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, региональными организациями и другими компетентными организациями и с коренными и местными общинами, в целях;

a) разработки сетевой системы обмена информацией, связывающей существующие в сети источники информации¹ о морском пространственном планировании;

b) постоянного обобщения информации об опыте внедрения и использования методов морского пространственного планирования и распространения обобщенной информации среди Сторон, других правительств и международных организаций для оценки ее полезности и значения;

¹ Например, веб-страница МОК/ЮНЕСКО, посвященная морскому пространственному планированию: (http://www.unesco-ioc-marinesp.be/marine_spatial_planning_msp).

с) созыва семинара экспертов для разработки комплексного практического руководства и инструментария по использованию морского пространственного планирования, опираясь на существующие руководящие принципы², при условии наличия финансовых ресурсов, с тем чтобы дополнять и далее расширять прилагаемые межсекторальные усилия Сторон и других правительств по применению экосистемного подхода к внедрению комплексного управления морскими и прибрежными районами; выявлению экологически или биологически значимых морских районов; разработке и внедрению природоохранных и управленческих мер, включая морские охраняемые районы; и к другой управленческой деятельности на порайонной основе. На семинаре экспертов следует:

- i) провести обзор существующих руководящих указаний и наборов инструментальных средств по морскому пространственному планированию;
- ii) выявить пробелы;
- iii) разработать предложения по устранению данных пробелов; и
- iv) если будет сочтено необходимым, разработать комплексное практическое руководство и набор инструментальных средств по морскому пространственному планированию;

d) распространения руководящих указаний и наборов инструментальных средств, о которых говорится выше, среди Сторон, других правительств и компетентных организаций;

e) распространения материалов по повышению осведомленности о морском пространственном планировании среди специалистов принимающих решения, разработанных на основе обобщенного документа (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/18) и его основных положений, изложенных в документе UNEP/CBD/SBSTTA/16/7, для оказания содействия применению практического руководства и наборов инструментальных средств, о которых говорится выше;

f) организации учебных семинаров при условии наличия финансовых ресурсов в тесной взаимосвязи с прилагаемыми усилиями к созданию потенциала в отношении морских охраняемых районов³ и ЭБЗР⁴ для расширения возможностей Сторон, и в частности Сторон, являющихся развивающимися странами, использовать морское пространственное планирование в качестве средства расширения прилагаемых усилий по комплексному управлению морскими и прибрежными районами, выявлению ЭБЗР и разработке и внедрению природоохранных и управленческих мер, включая морские охраняемые районы и другую управленческую деятельность на порайонной основе и другую практику сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия.

² Например, руководящие указания МОК/ЮНЕСКО по морскому пространственному планированию.

³ Например, учебное пособие по охраняемым морским районам Отдела Организации Объединенных Наций по вопросам океана и морскому праву.

⁴ Например, учебные пособия и модули по ЭБЗР, подготовленные Исполнительным секретарем.